



ཨ། ལཱ་ཤ་པའི་བཀའ་འབྲུག་ལམ་ལུ་ལྷོ་ལོ་མ་གྲོན་པའི་སྐབ་ཐབས་བཞུགས་སོ། །

The Parnashavarī Sādhana
from the Collected Works of Kyobpa Jigten Sumgön

༄༅། །མི་ཟད་འཁོར་བའི་ནད་ལས་སྐྱོལ་མཛད་ཅིང་། །འཁོར་འདས་གཉིས་ཀྱི་བདེ་ཆེན་རྒྱ་མཚོ་ཡིས། །འགྲོ་བ་བྱང་རྒྱལ་མཚོག་ལ་འགོད་མཛད་པ། །དཔལ་ལྷན་ཕག་མོ་གྲུ་
པའི་ཞབས་ལ་འདུད། །རང་གཞན་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་ལས། །སྐྱོལ་བྱེད་དཔལ་ལྷན་རྗེ་བཙུན་རི་བློད་མ། །ལྷ་མོ་མཚོག་ལ་སྐྱབས་སུ་སོང་གྱུར་ན། །འཇིགས་པ་ཀུན་
ལས་སྐྱོབ་སྤྱིར་རྩུང་ཟད་གྱི།

*Liberating us from the diseases of samsara that never ends,
with the ocean of great bliss of both samsara and nirvana
you guide beings to the supreme awakening –
glorious Phagmodrupa, I bow at your feet.*

*Glorious Goddess Parnashavarī, you liberate
all others and myself from infliction of great harm.
When we have taken refuge in you, sublime goddess,
you will protect us from all dangers.
Thus, I shall write these brief words.*

དང་པོ་ཁོ་ནར་གོང་ལྷར་རྒྱུད་དག་པར་བྱས་པའི་རྟེན་གྱི་གང་ཟག་གིས་བསྐྱེན་པ་དང་། སྐྱབ་པ་དང་། ལས་སྐྱོར་བ་ལ་འཇུག་པར་བྱ་སྟེ། གནས་ཤིན་ཏུ་དབེན་པར་གནས་ཁང་སྐྱབ་དར་
དང་། ཆག་ཆག་ལེགས་པར་བཏབ་ནས། མི་རྟོག་བཀྲམ་པ་ལ་སོགས་པ་ཡིད་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་བྱ་སྟེ། རྗེ་བཙུན་མ་ལ་སོགས་པའི་རྟེན་གྱི་འཕྲོགས་སུ་བཀྲམ་ཞིང་། མཚོད་པ་རྒྱ་
ཆེན་པོས་མཚོད་དེ། ལྷན་བདེ་བའི་སྤྱིང་དུ་ཁ་འཕྲོགས་སུ་བལྟམ་ཏེ། བསམ་གཏན་གྱི་ཡན་ལག་གིས་གནས་ནས། སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་མེད་དང་། ཚོད་མེད་བཞི།
ཡན་ལག་བདུན་པ་བཅས།

*Those who have purified their mind stream with certainty initially as described above, should engage in the approach, accomplishment, and activities
of the deity:*

*At a well secluded place, you should make your dwelling very pleasant by sweeping it, sprinkling water, strewing flowers, and so forth. Place images
of the goddess Parnashavarī and others east, then make abundant offerings and sit on a comfortable seat facing eastward. In the meditation posture
recite:*

PREPARATION

Refuge Prayer

༄༅། སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

SANG GYÉ CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA
In the Buddha, Dharma, and supreme assembly,

བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས།

DAK GI JIN SOK GYI PÉ SÖ NAM KYI/
Through the merit of practicing generosity and the other pāramitās,

།བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །

JANG CHUP BAR DU DAK NI KYAP SU CHI/
I take refuge until awakening.

།འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

DRO LA PEN CHIR SANG GYÉ DRUP PAR SHOK/
may I attain buddhahood for the benefit of beings.

Recite this three times.

ཕྱིན་པ་

The Four Immeasurables

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག

MA NAM KHA DANG NYAM PÉ SEM CHEN TAM CHÉ DE WA DANG DE WÉ GYU DANG DEN PAR GYUR CHIK/
May all mother sentient beings, limitless as space, have happiness and the causes of happiness.

སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

DUK NGEL DANG DUK NGEL GYI GYU DANG DREL WAR GYUR CHIK//
May they be freed from suffering and the causes of suffering.

སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འགྲུལ་བར་

DUK NGEL MÉ PÉ DE WA DANG MI DREL WAR
May they not be separated from the happiness that is

གྱུར་ཅིག

GYUR CHIK/
free from suffering.

ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སློམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

NYÉ RING CHAK DANG NYI DANG DREL WÉ TANG NYOM LA NÉ PAR GYUR CHIK/
May they dwell in equanimity, free from any bias of attachment or aversion. *Recite this three times.*

ལོ་སྤྱིར་བཏོན་པའི་སྐབས་

The Seven Limbs

༄༅། ལྷག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

CHAK TSEL WA DANG CHÖ CHING SHAK PA DANG/
Prostrating, offering, confessing,

དག་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

GE WA CHUNG ZÉ DAK GI CHI SAK PA//
I dedicate whatever slight virtue I have gathered

བྱང་ལྷུ་གྱི་སེམས་དང་། བསོད་ནམས་གྱི་ཚོགས་བསགས་པའི་རྗེས་ལ།

Having cultivated bodhicitta and accumulated merit, recite the following:

རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །

JÉ SU YI RANG KÜL ZHING SÖL WA YI/
rejoicing, beseeching, and supplicating –

།ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ལྷུ་གྱིར་བསྐྱེད།།

TAM CHÉ DZOK PÉ JANG CHUP CHIR NGO/
for the complete awakening of all.

ལྷག་པའི་

ལོ་མ་གྱི་རྒྱུ་པའི་སྐབས་ཐབས་

MAIN PART

Mantra of emptiness

ॐ སྐྱབ་མཐོག་གི་མཁའ་མཚོ་གྲོག་མཚོ་སྐྱབ་མཐོག་གི་མཁའ་མཚོ་།

OM SVABHĀVA SHUDDHĀH SARVA DHARMĀH SVABHĀVA SHUDDHO HANG.

ཞེས་བརྗོད་པའི་དོན་ཚོས་སྐྱབ་མཐོག་གི་མཁའ་མཚོ་ལ་འདོད་མ་ནས་རང་བཞིན་གྱིས་རྣམ་པར་དག་པར་བསྐྱོམས་པའི་རང་ལས།

This means that all phenomena are primordially completely pure by nature.

While meditating on this, imagine:

ཏྟ

Visualization

རང་གི་ཤེས་པ་པོ་སེར་པོ་ཞིག་གྱུང་བར་བསམ་ལ།

RANG GI SHÉ PA PAM SER PO ZHIK JUNG/
My consciousness arises as a yellow PAM syllable.

དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས།

DÉ LÉ Ö ZER TRÖ PÉ/
From it, light rays radiate

སེམས་ཅན་སྐྱེས་ཅད་ཀྱི་ནད་དང་གཞན་དཔལ་གཙོ་བོ་གྲུས་པའི་སྤྲིག་པ་དང་སྤྲིབ་པ་སྐྱེས་ཅད་སྤྱུངས་ནས་།

SEM CHEN TAM CHÉ KYI NÉ DANG NÖ PA TSO WO JÉ PÉ DIK PA DANG DRIP PA TAM CHÉ JANG NÉ
and purify the diseases and impairments of all beings in particular and all their wrong doings and obscurations in general.

འོད་ཟེར་དེ་རྒྱར་འདུས་ནས།

Ö ZER DÉ TSUR DÜ NÉ/
Thereafter the light rays return

ས་བོན་གྱི་ཡི་གེ་དེ་ཉིད་ལ་ཐིམ་པས།

SA BÖN GYI YI GÉ DÉ NYI LA TIM PÉ/
and dissolve into the seed syllable,

དེ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས།

DÉ YONG SU GYUR PA LÉ/
which instantly transforms

འོ་སྐྱབ་མཐོག་གི་མཁའ་མཚོ་སྐྱབ་མཐོག་གི་མཁའ་མཚོ་།

༄༅། སྐད་ཅིག་གིས་རང་ཉིད་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་རི་བློད་མ་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུམ་དུ་གྱུར་པ།

KÉ CHIK GI RANG NYI CHOM DEN DÉ MA RI TRÖ MA DÜ SUM GYI SANG GYÉ TAM CHÉ KYI YUM DU GYUR PA/
into the illustrious one, Parnashavarī, mother of all the buddhas of the three times.

སྐྱུ་མདོག་སེར་མོ་ཞེལ་གསུམ་པ།

KU DOK SER MO ZHEL SUM PA/
My body has a yellow color and I have three faces.

དབུས་སེར་བ། གཡོན་དཀར་བ། གཡས་སྟོབ། ཕྱག་དྲུག་པ།

Ü SER WA/ YÖN KAR WA/ YÉ NGO WA/ CHAK DRUK PA/
My central face is yellow, the left face white, and the right face blue. I have six arms.

གཡས་དང་པོ་རྡོ་རྗེ། གཉིས་པ་ན་དབྲ་སྒྲ་བསྐྱམས་པ།

YÉ DANG PO DOR JÉ/ NYI PA NA DRA TA NAM PA/
My lower right hand holds a vajra; the middle, a battle ax;

གསུམ་པ་ན་མདའ་བསྐྱམས་པ།

SUM PA NA DA NAM PA/
and the upper, an arrow.

ལཱ

5

གཡོན་གྱི་དང་པོ་སྤྲིགས་མཚུབ་དང་ཞགས་པ།

YÖN GYI DANG PO DIK DZUP DANG ZHAK PA/
My lower left hand displays the threatening mudra, holding a lasso;

པདྨ་དཀར་པོའི་སྤྲིང་ན།

PEMA KAR PÖ TENG NA/
I am sitting on a white lotus

Invitation of Jnanasattvas

དེའི་ཐུགས་ཀ་ན་པོ་ལས་པདྨ་དང་རྒྱ་བའི་སྤྲིང་ན་པོ་སེར་པོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས།

DÉ TUK KA NA PAM LÉ PEMA DANG DA WÉ TENG NA PAM SER PO LÉ Ö ZER TRÖ PÉ/
The PAM syllable at my heart transforms into a lotus and moon, with a yellow PAM syllable on top. From it, light rays radiate

གཉིས་པ་ཤིང་ལོ་བམ་པོ། གསུམ་པ་གཞུ་བསྐྱམས་པ།

NYI PA SHING LÖ BAM PO/ SUM PA ZHU NAM PA/
the middle, a bundle of leaves; and the upper, a bow.

མི་དཔུང་འབར་བའི་ནང་ན་བཞུགས་པ།

MÉ PUNG BAR WÉ NANG NA ZHUK PA/
in the midst of masses of fire.

འོ་མ་གྱི་རྩལ་ལོ་སྤྲིང་ཐབས་

The Parnashavarī Sādhana

༄༅། རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་ཡེ་ཤེས་པ་སྐྱེན་དངས།

RANG ZHIN GYI NÉ NÉ YÉ SHÉ PA CHEN DRANG/
and invite the wisdom beings from their natural abode.

ཞེས་དགུག་པ་དང་། གཞུག་པ་དང་། བཅིང་བ་དང་། དགྲེས་པར་བྱ་སྟེ།

Thus summon, absorb them, unite with them, and rejoice.

Invitation of Empowerment Deities

སྐྱར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་ས་བོན་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་འཁོར་བཅས་སྐྱེན་དངས།

LAR YANG TUK KÉ SA BÖN LÉ Ö TRÖ PÉ WANG GI LHA RIK NGA KHOR CHÉ CHEN DRANG/
Again, light rays radiate from the seed syllable at my heart, inviting the empowerment deities of the five families together with their retinues.

ཇི་སྲིད་ལྷ་སྐྱེད་པར་བཅིང་།

DSA HÜNG BAM HOH.

གཉིས་སུ་མེད་པར་བཅིང་།

NYI SU MÉ PAR TIM/
We merge, becoming inseparable.

Offering

ཨོ་པརྱ་ཀུ་ལ་ས་པ་རི་ཕྱར་པུའྲོ་པུ་ཉི་ཚུ་སྐྱ་ཉ། ཉས་ནི་མྱི་ཉི་ལོ་བར་མཚོད་པ་རྣམ་པ་ལྷས་ཡང་དག་པར་མཚོད་དེ།

OM PANTSА KULA SAPARIVĀRA
...PUSHPAM.../...DHŪPAM.../...ĀLOKAM.../...GHANDAM.../...NAIVEDYAM...
PRATĪTSA SVĀHĀ.

Perform the five offerings correctly:

ཨོ་ས་ཚུ་ཉ་ཐུག་ག་ཉ་ཨ་མྱི་ཤི་ཉ་ཉ་མྱོ།

OM SARVA TATHĀGATA ABHI SHINTSATU MĀM.

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་དབང་གི་ལྷས་

ZHÉ SÖL WA TAP PÉ WANG GI LHÉ/
With this, I request the empowerment deities to grant empowerment.

ཨོཾ། ཨོ་སར་ཏ་ཐཱ་ཀ་ཏ་ཨ་བྷི་ཤི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྲི་ཡི་ཧཱུྃ།
OM SARVA TATHĀGATA ABHISHEKATA
SAMAYA SHRIYE HŪNG.

ཞེས་བུམ་པའི་རྩུས་དབང་བསྐྱར། རྩུ་གང་།
ZHÉ BUM PÉ CHÜ WANG KUR/ KU GANG/
Thus, they bestow the empowerment with water from the vase,
which fills the body

དྲི་མ་དག། རྩུ་ལྷག་མ་ལས་དོན་ཡོད་གྲུབ་པས་དབུ་བརྒྱན།
DRI MA DAK/ CHU LHAK MA LÉ DÖN YÖ DRUP PÉ U GYEN/
and purifies the defilements. The overflowing water transforms
into Amoghasiddhi as a crown ornament.

དབང་ལྷ་རྣམས་རང་ཉིད་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།
WANG LHA NAM RANG NYI LA TIM PAR GYUR/
The empowerment deities dissolve into me.

Offering to us as Parnashavarī

ཨོཾ་པི་ཤཱཏི་པར་ཤའི་ས་པ་ཤི་ལྷ་ར་ཨ་མྱོ་པ་ཤྲི་ཚཱ་སྐྱ་རྩུ། རས་ཤལ་ལྷའི་བར་གྱིས་མཚོད།

OM PISHATSI PARNA SHAVARI SAPARIVĀRA
...ARGHAM.../...PĀDYAM.../...PUSHPAM.../...DHŪPAM.../...ĀLOKAM.../...GHANDAM.../...NAIVEDYAM.../...SHABDA...
PRATĪTSA SVĀHĀ.

Thus offer.

རྩུ་གསུང་ཐུགས་གྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་དང་། དབང་བསྐྱར་བ་དང་། དབང་རྟགས་བསྐོས་པ་ལ་སོགས་པ་མཐར་ཐུག་པར་བྱས་ནས། རྩུ་བཅུན་རི་བྱོད་ལོ་གྱོན་མའི་བསྐོད་པ་ཚོགས་
བཅད་མ་ནི།

After your body, speech, and mind have been blessed, you have been granted the empowerment, you have meditated on the symbol of empowerment,
and so on, recite these verses of praise to the goddess Parnashavarī:

Praise

༄༅། ཚོས་སྐྱབདེ་བ་ཚེན་པོའི་དགྱིལ་འཁོར་ནས།

CHÖ KU DÉ WA CHEN PÖ KYIL KHOR NÉ/
Out of the mandala of dharmakāya’s great bliss,

དུས་མིན་འཆི་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཡི།

DÜ MIN CHI LÉ KYOP PAR JÉ PA YI/
and against untimely death –

པདྨའི་གདན་ལ་གསེར་མདོག་རི་བློད་མ།

PEMÉ DEN LA SER DOK RI TRÖ MA/
Golden-colored Parnashavarī, sitting on a lotus seat,

ཡམས་ལ་སོགས་པ་ནད་གྱི་འཛིགས་པ་དང་། །

YAM LA SOK PA NÉ KYI JIK PA DANG/
you protect against dangerous diseases such as epidemics

དོན་འགྲུབ་ཤིན་ལས་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

DÖN DRUP TRIN LÉ YUM LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to you, mother of wish-fulfilling activities.

རྩ་བའི་ཞལ་སེར་གཡས་གཡོན་སྔོ་དང་དཀར། །

TSA WÉ ZHEL SER YÉ YÖN NGO DANG KAR/
your main face is yellow, the right face blue, and the left face white,

ཕྱི

དབུ་སྐྱོ་ཐོར་ཚུགས་གཟི་བརྗིད་ལྡན་པ་ཡི།

U TRA TOR TSUK ZI JI DEN PA YI/
your hair is bound up in a topknot, and you are full of splendor –

ཡེ་ཤེས་བྱུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་བཅོམ་ལྡན་འདས།

YÉ SHÉ TUK JÉ DAK NYI CHOM DEN DÉ/
Illustrious one, you are the embodiment of wisdom and compassion,

ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་འཛིགས་བྱེད་བློ་མེད་ཞལ།

ZHEL SUM CHAK DRUK JIK JÉ TRO MÖ ZHEL/
with your three faces and six arms, you look terrifying and wrathful –

དངོས་གྲུབ་ལྷ་མོའི་སྐྱེལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

NGÖ DRUP LHA MÖ KU LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to the divine body of the goddess who grants accomplishments.

དུས་མཐའི་མེ་དཔུང་ལྷ་བྱའི་གློད་དགྱིལ་ན། །

DÜ TÉ MÉ PUNG TA BŪ LONG KYIL NA/
you dwell in the midst of masses of fire, which is burning like the fire at the end of time;

ཞབས་གཉིས་བརྒྱུད་བསྐྱམ་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

ZHAP NYI KYANG KUM DZÉ LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to you, who has one leg outstretched and the other bent.

འོ་སྐྱོར་པའི་སྐྱབ་ཐབས་

༄༅། །རི་ཁྲོད་ལོ་མ་སྐྱེ་ལ་བསྐྱམས་པ་ཡི།

RI TRÖ LO MA KU LA NAM PA YI/
Wearing a robe of leaves, holding a bow and arrow,

སྤྲིགས་མཚུབ་དོ་རྗེ་བསྐྱམས་པའི་ཤ་ཤ་རི།

DIK DZUP DOR JÉ NAM PÉ SHA WA RI/
Parnashavarī, you display the threatening mudra and hold a vajra –

Visualization during mantra recitation for your own protection

རི་ཁྲོད་ལོ་མ་གྲོན་མའི་དབུ་རྒྱན་གྱི་རྒྱལ་བ་རིགས་རྣམ་པ་ལྔའི་ཐུགས་ཀ་ནས་བདུད་ཅིའི་རྩུ་རྒྱན་བབ་པས།

RI TRÖ LO MA GYÖN MÉ U GYEN GYI GYEL WA RIK NAM PA NGÉ TUK KA NÉ DÜ TSI CHU GYÜN BAP PÉ/
The crown of myself as Parnashavarī consists of the five victorious ones.

ཁདའ་གཞུ་དག་སྤྱེ་ཤིང་ལའི་བམ་པོ་འཛིན། །

DA ZHU DRA TA SHING LÖ BAM PO DZIN/
a battle ax, and a bundle of leaves,

ཡུམ་ཚེན་འགོ་བའི་མགོན་ལ་ཡུག་འཚལ་ལོ། །རྣམས་དམིགས་ནི།

YUM CHEN DRO WÉ GÖN LA CHAK TSEL LO/
I pay homage to you, great mother, protectress of beings.

རང་ཉིད་གྱི་ལུས་བདུད་ཅི་འོ་མ་ལྷ་བུས་ཁེངས་པར་གྱུར་བསམ་ཞིང་།

RANG NYI KYI LÜ DÜ TSI O MA TA BÜ KHENG PAR GYUR/
From their hearts flow streams of milky nectar, filling my body.

དེས་སྤྲིག་པ་དང་སྤྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་པ་ལ་སེམས་གཏད་ཅིང་།

*Thus visualize. In this way, all wrong doings and obscurations are purified.
Focus on that and then recite as many times as you can:*

Mantra

ཨོཾ་པི་ཤཱཏི་པར་ཤའི་སར་ཤའི་སྤྲེ་ཤའི་མའི་ཧཱུྃ།

OM PISHATSI PARNA SHAVARI SARVA MĀRI PRASHA MANI HŪNG.

ཅི་རུས་སུ་བརྒྱས་པ་ནི་བདག་བསྐྱུང་བའོ།

This protects oneself.

༄། གཞན་སྤྱང་བ་ནི།

Protecting all others:

Visualization during mantra recitation for the protection of the others

ཡུལ་རིས་དང་རྒྱལ་ཁམས་སམ།

YÜL RI SAM GYEL KHAM/

Visualize: In a region, a country

རང་ཇི་ལྟར་འདོད་པ་བཞིན་དུ་རིགས་ལྔ་བདེ་བར་གཤེགས་པ་དང་།

RANG JI TAR DÖ PA ZHIN DU RIK NGA DÉ WAR SHEK PA DANG/

or wherever I wish, the whole space is filled with the five sugatas and

རྗེ་བཙུན་མས་ནམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་གང་བར་བསམ་ལ།

JÉ TSÜN MÉ NAM KHA TAM CHÉ GANG/

the goddess Parnashavarī.

བདུད་ཅི་འི་རྒྱན་བབས་པས། རྣད་པའམ། ཡུལ་རིས་སམ།

DÜ TSI GYÜN BAP PÉ/ NÉ PA'AM/ YÜL RI SAM/

From them, streams of nectar flow down, fill the bodies of the diseased, the region or country,

ཞེ

10

རྒྱལ་ཁམས་གང་ཞིང་།

GYEL KHAM GANG ZHING/

and all diseases

Focus on this visualization and then recite as many times as you can:

རྣད་དང་གཞོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བསམ་ལ་སེམས་གཏད་ནས་

NÉ DANG NÖ PA TAM CHÉ ZHI WAR GYUR/

and harms are pacified.

Mantra

ཨོཾ་པི་ཤ་ཅི་པར་ཤ་པའི་སའ་ལྷ་ལྷ་པའི་པའ་ལ་ཞི་ཏྟེ། བརྒྱས་པ་ཅི་རུས་སུ་རྒྱ།

OM PISHATSI PARNA SHAVARI SARVA MĀRI PRASHA MANI HÜNG.

ལོ་མ་གྲོན་པའི་སྤྱང་ཐབས་

The Parnashavarī Sadhana

༄༅། མཚུགས་ཚོགས་ནི།

CONCLUDING RITUAL

Offering

ཨོཾ་པི་ཤ་ཙཿ་པར་ཤ་འཕྲུལ་ཤེས་པ་ཤི་ལྷ་ར་ཨ་མྱོ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྒྲུ་བྱ། རས་པའུའི་བར་གྱིས་མཚོད།

OM PISHATSI PARNA SHAVARI SAPARIVĀRA

...ARGHAM.../...PĀDYAM.../...PUSHPAM.../...DHŪPAM.../...ĀLOKAM.../...GHANDAM.../...NAIVEDYAM.../...SHABDA...

PRATĪTSA SVĀHĀ.

Thus offer.

བཏུགས་ཚོགས་

Praise

ཚོས་སྐུ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དགྱིལ་འཁོར་ནས།

CHÖ KU DÉ WA CHEN PÖ KYIL KHOR NÉ/
Out of the mandala of dharmakāya’s great bliss,

དུས་མིན་འཆི་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཡི།

DÜ MIN CHI LÉ KYOP PAR JÉ PA YI/
and against untimely death –

ཡམས་ལ་སོགས་པ་ནད་གྱི་འཛིགས་པ་དང་། །

YAM LA SOK PA NÉ KYI JIK PA DANG/
you protect against dangerous diseases such as epidemics

དོན་འགྲུབ་ཤིན་ལས་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ཅེས་དང་། །

DÖN DRUP TRIN LÉ YUM LA CHAK TSEL TÖ/
I pay homage and offer praise to you, mother of wish-fulfilling activities.

ལོ་སྐྱོད་པའི་སྐབས་

Request Forgiveness

༄༅། མ་འབྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང་།

MA JOR PA DANG NYAM PA DANG/
Whatever I could not procure, whatever was deteriorated,

བགྲིས་པ་དང་ནི་བགྲིད་བསྐྱལ་གང་།

GYI PA DANG NI GYI TSEL GANG/
or made others do –

ཞེས་བཟོད་གསོལ་དང་ཡིག་བརྒྱ་བྱ།

Thus request forgiveness and recite the hundred-syllable mantra:

།གང་ཡང་བདག་མེད་ས་སྤོང་ཡིས་ནི། །

GANG YANG DAK MONG LO YI NI/
and whatever I did with a deluded mind,

།དེ་ཀུན་སྤོང་གྲིས་བཟོད་པར་གསོལ། །

DÉ KÜN KHYÖ KYI ZÖ PAR SÖL/
may you forgive all that.

ཨོྲཱོ་བརྗེ་སཏུ་ས་མ་ཡ། མ་རྩུ་པུ་ལ་ཡ། བརྗེ་སཏུ་ཏུ་ཚོ་པ། ཏིལྷ་ཏིལྷོ་མི་རྣམ། སུཏྲི་ཏྲི་མི་རྣམ། སུཔྲི་ཏྲི་མི་རྣམ། ཨུ་རྩུ་རྩུ་མི་རྣམ།

སྐྱུ་ཏྲི་ཏྲི་མི་ཡལྷ། སྐྱུ་ཀམ་སུ་ཅེ་མི་ཅིཏྲ། སྤེ་ཡེ་ཀུ་རྩུ་ཏྲི། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏེ་ ལྷ་ག་ཤན་སྐྱུ་ཏྲི་ག་ཏ། བརྗེ་སུ་མི་སྐྱུ་ཏྲ།

བརྗེ་རྣམ། མ་རྩུ་ས་མ་ཡ་སཏུ་ཨེེུ།

OM VAJRA SATVA SAMAYA/ MANU PĀLAYA/ VAJRA SATVA TVENOPA/ TISHT’A DRIDHO ME BHAVA/
SUTO SHYO ME BHAVA/ SUPO SHYO ME BHAVA/ ANU RAKTO ME BHAVA/ SARVA SIDDHIM ME PRAJATSA/
SARVA KARMA SUTSA ME CITTAM SHREYA KURU HŪNG/ HAHA HAHA HOH/ BHAGAVAN SARVA TATHĀGATA/
VAJRA MĀ ME MUN TSA/ VAJRĪ BHAVA/ MAHĀ SAMAYA SATVA ĀH.

Words of Auspiciousness

༄༅། བག་ཤིས་ནི། སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ངོ་བོར་གྱུར་པ་ཡི།

SANG GYÉ KÜN GYI NGO WOR GYUR PA YI/
May the great Vajradhara, the true lama,

བདག་དང་ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ།

DAK DANG KHAM SUM SEM CHEN MA LÜ PA/
grant the auspiciousness of the goddess Parnashavarī

དྲི་ཇི་འཆང་ཆེན་གླུ་མ་དམ་པ་ཡིས། །

DOR JÉ CHANG CHEN LA MA DAM PA YI/
who is the essence of all buddhas,

རི་བློད་ལོ་གྲོན་ལྷ་མེད་ཅི་བག་ཤིས་ཤོག །

RI TRÖ LO GYÖN LHA MÖ TRA SHI SHOK/
to all beings of the three realms without exception and to myself.

Aspiration prayer

སློན་ལམ་ནི། རང་གཞན་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་ལས།

RANG ZHEN JIK PA CHEN PÖ NYEN PA LÉ/
Glorious goddess Parnashavarī, you liberate

ལྷ་མོ་མཚོག་ལ་སྐྱབས་སུ་སོང་གྱུར་ནས།

LHA MO CHOK LA KYAP SU SONG GYUR NÉ/
Having taken refuge in you, sublime goddess,

ཞེས་བསྐྱོ་སློན་བྱ།

Thus recite the dedication and aspiration prayers.

སློལ་བྱེད་དཔལ་ལྷན་ཇི་བཅུན་རི་བློད་མ། །

DRÖL JÉ PEL DEN JÉ TSÜN RI TRÖ MA/
all others and myself from the infliction of great harm.

འཇིགས་པ་ཀུན་ལས་སློབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

JIK PA KÜN LÉ KYOP PAR DZÉ DU SÖL/
please protect us from all dangers.

༄༅། མདོར་བསྟན་ན། རྒྱུད་དག་པ་དང་། བྱམས་པ་དང་སྦྱིང་། བྱང་རྒྱུད་གྱི་སེམས་དང་། ཉིང་རི་འཛོལ་ཤིན་ཏུ་གསལ་བས་གྲུབ་པ་ཁོ་ནའོ། །བརྗེ་བའི་བདག་ཉིད་
ཡུམ་གྲུང་རྗེ་བཙུན་རི་ཁྲོད་མའི། །ཉམས་ལེན་ཅུང་ཟད་འཇིགས་པས་ཉེན་པར་བྱས་པ་ལས། །གཞོན་པ་དེ་ལས་ཐར་སྤྱིར་བཀའ་དྲིན་དྲན་པ་ཡིས། །ཉམས་ལེན་ཡི་གེར་བཀོད་པས་བྱང་
རྒྱུ་མཚོག་ཐོབ་ཤོག། །རྗེ་བཙུན་རི་ཁྲོད་མ་ལ་གསོལ་བ་གདབ་པའི་ཐབས་ཡོངས་ཀྱི་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ་སྟོན་ལུང་པས་ལྷུས་པ་རྫོགས་སོ། ། །

In brief, the practice of Parnashavarī is certain to be accomplished by a pure mind stream, love, compassion, bodhicitta, and a very clear samādhi. In a situation of infliction of great harm, I was freed from dangers by doing the practice of the goddess Parnashavarī, the mother who is the embodiment of love. Therefore, recalling her kindness, I have composed this practice. By this means, may all achieve supreme awakening! This completes the practice method of supplicating the goddess Parnashavarī, requested by Thölungpa, the great spiritual friend of everyone.

ཞེས་པ་འདི་དང་འཇམ་གླིང་ཡུལ་གྱུ་ཀུན་ཏུ་ནད་ཡམས་མ་རུངས་པས་མནར་བའི་གནས་སྐབས་སུ། འབྲི་གུང་ཉམས་པ་འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ལ་ཕྱེ་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་བཏབ་བཞིན་གང་
གིས་མཚན་པའི་རི་ཁྲོད་ལོ་གྲོན་མའི་སྐྱབ་ཐབས་ཉིང་ཁུ་ཁག་ཕྱོགས་སྦྱིགས་སུ་བསྐྱབས་པ་འདིས། ཡམས་ནད་གྱིས་གཙོ་བྱས་པའི་ལས་དང་ཉོན་མོངས་པ་ཤེས་བྱའི་སྦྱིབ་པ་མཐའ་དག་མེག་མེད་
དུ་ཞི་ཞིང་རྣམས་བྱང་གོ་འཕང་མཚོག་ལ་བདེ་སྐྱབ་ཏུ་དགྱི་བར་གྱུར་ཅིག་ག། །ཞེས་ཨ་རི་འབྲི་གུང་ཉམས་པ་ཆོས་གླིང་དུ་རབ་གནས་ལྷགས་གྱི་ ༢༠༢༠ ལོར་ཚོ་འཕུལ་རྒྱ་བའི་ཡར་ཚོས་ ༡༥

ལ་ཉམས་ལེན་པ་འབྲི་གུང་པ་འཇིག་ལས་ལྷན་གྲུབ་གྱིས་ལེགས་པར་སྐྱར་ཞིང་། རིག་མཚུང་ནད་དགོན་མཚོག་ཆོས་དབང་གིས་བསྐྱིས་སོང་བས། དགོ། དགོ། དགོའོ། ། །

At present, all regions of the world are affected by a terrible epidemic. May this compilation of the quintessences from the Parnashavarī sādhanas written by Drikung Kyobpa Jigten Sumgön, arranged accompanied by single-minded supplications to him, first of all pacify the epidemic, and furthermore, the karmic, afflictive, and cognitive obscurations, and joyfully lead us to the supreme state of complete awakening. This was well-arranged by Gyalwa Drikungpa Tindle Lhundrup in the American Drikung Centre Kyobpa Chöling in the Iron Mouse Year 2020 on the fifteenth day of the month of miracles and entered into the computer by Könchog Chöwang. May it be virtuous!

Translation from the Tibetan: Könchog Yeshe Metog, 15th March 2020, revised 25th March 2020
Layout: Christian Licht
Publisher: Drikung Kagyü Verlag (DKV)
First Edition, March 2020

Drikung Kagyü Verlag (DKV), Oppenhoffallee 23, 52066 Aachen, Germany